



**Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca**

*Dipartimento per la Programmazione e la gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali  
Direzione Generale per gli Affari Internazionali - Ufficio I*

**OGGETTO:** Iscrizione delle istituzioni scolastiche idonee a rilasciare il Diploma di Baccellierato Internazionale nell'elenco di cui all'art. 2 della legge n. 738/86 – D.M. 18 ottobre 2010 applicativo del D.P.R. 2 agosto 2010, n. 164 -

A seguito dell'emanazione del D.P.R. 15 marzo 2010, n. 89 recante Regolamento di revisione dell'assetto ordinamentale, organizzativo e didattico dei licei a norma dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del 15 giugno 2010, n. 137, si è reso necessario procedere al riesame ed alla modifica della normativa, contenuta nel D.P.R. n. 777/1994 ed alla correlata O.M. n. 52/1997, sull'iscrizione nell'elenco di cui all'articolo 2 della legge 30 ottobre 1986, n. 738, sulle istituzioni scolastiche associate al sistema International Baccalaureate Organization – IBO.

Per ciò stesso, con il D.M. del 18 ottobre 2010 e relativi allegati A e B, in corso di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, che si unisce alla presente, sono state fornite indicazioni per l'applicazione del D.P.R. 2 agosto 2010, n. 164 "Regolamento recante semplificazione dei procedimenti di iscrizione nell'elenco di cui all'articolo 2 della legge 30 ottobre 1986, n. 738, sulle istituzioni scolastiche associate al sistema International Baccalaureate Organization – IBO".

La nuova normativa, compreso il sopra citato D.M. del 18.10.2010 a cui dovranno ovviamente fare riferimento anche le scuole appartenenti al sistema IBO che aspirano all'iscrizione nel suddetto elenco, troverà applicazione - per le Istituzioni scolastiche già iscritte nell'elenco medesimo - in corrispondenza dell'inizio dell'anno scolastico successivo a quello in corso ed in particolare a decorrere dalla classe iniziale del cosiddetto biennio IBO.

Pertanto, le predette istituzioni scolastiche già iscritte nell'elenco IBO sono invitate ad assumere i provvedimenti a tal fine necessari, in particolare a provvedere all'aggiornamento e all'adeguamento dei piani di studio alle disposizioni contenute nel nominato D.M. del 18.10.2010 e nel relativo Allegato A.

Si fa presente infine che anche le istituzioni scolastiche straniere operanti in Italia già iscritte nell'elenco IBO sono invitate a produrre - qualora non avessero già provveduto - l'autorizzazione o la denuncia d'inizio dell'attività ai sensi dell'art. 1 - 1° e 2° co. - D.P.R. 389/94 "Regolamento recante semplificazione dei procedimenti di autorizzazione al funzionamento di scuole e di istituzioni culturali straniere in Italia".

La Direzione Generale per gli Affari Internazionali Ufficio I – Viale Trastevere 76/a - 00153 - (Dott. LUCA TUCCI - Tel: 06-5849-2632 – 3407 - Fax. 06-58493928 – E-mail luca.tucci@istruzione.it e Sig.ra PAOLA MARTONE – Tel 06-5049-2138) è a disposizione per eventuali chiarimenti e/o informazioni in merito.

IL DIRETTORE GENERALE  
F.TO MARCELLO LIMINA



*Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca*  
*Dipartimento per la Programmazione e la gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali*  
*Direzione Generale per gli Affari Internazionali – Uff. I -*

**D.M. applicativo del D.P.R. 2 agosto 2010, n. 164**

- VISTO il D.P.R. 2 agosto 2010, n. 164, recante semplificazione dei procedimenti di iscrizione nell'elenco, di cui all'art. 2 della legge 30 ottobre 1986, n. 738, di istituzioni scolastiche associate al sistema International Baccalaureate Organization I.B.O.
- TENUTO CONTO del parere del Consiglio Nazionale della Pubblica Istruzione espresso nell'adunanza del 13 luglio 2010, prot. n. 5276, riguardo ai piani di studio a cui gli studenti, in coerenza con il riordino della scuola secondaria di secondo grado italiana, debbono uniformare il loro corso di studio di Baccellierato Internazionale;
- VISTI Gli Allegati A e B, che costituiscono parte integrante del presente decreto riguardanti rispettivamente l'elenco dei programmi, con le relative materie suddivise per tipologia di corsi di studio e la Tabella con il punteggio complessivo, convertito in centesimi, dei diplomi di baccellierato internazionale;
- VISTO Il D.D.G. del 10 marzo 1999, concernente il punteggio complessivo del diploma di Baccellierato internazionale, rilasciato dalle scuole di Baccellierato Internazionale e dai Collegi del Mondo Unito, riconosciute dall'Ufficio di Baccellierato Internazionale di Ginevra ed iscritte nell'elenco, previsto dal D.P.R. 18 aprile 1994, n. 777;
- CONSIDERATO che è necessario dettare istruzioni per l'applicazione del citato D.P.R.

DECRETA

ART. 1

Domanda di iscrizione nell'elenco e relativa documentazione

1. La domanda di iscrizione nell'elenco, di cui all'articolo 2 della legge 30 ottobre 1986, n. 738, deve essere presentata al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della ricerca - Dipartimento per la Programmazione e la Gestione delle Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali - Direzione Generale per gli Affari Internazionali, da parte dei collegi del Mondo Unito e delle istituzioni scolastiche straniere, operanti in Italia e all'estero, che abbiano ottenuto, da parte dell'Ufficio del Baccellierato Internazionale di Ginevra, l'autorizzazione all'effettuazione del programma di Baccellierato Internazionale.
2. La domanda sottoscritta dal gestore o legale rappresentante della scuola straniera, redatta in carta legale, se presentata da scuola operante in Italia deve indicare, oltre alla propria sede e denominazione ufficiale, anche la denominazione e la sede del collegio o dell'istituzione scolastica straniera, deve altresì precisare se tra le prove finali preordinate al rilascio del diploma di Baccellierato è prevista una prova scritta e orale di lingua italiana e se il punteggio attribuito a tale prova concorra alla determinazione del punteggio di detto diploma.

3. La firma del gestore o legale rappresentante, ai sensi della legge 4 gennaio 1968 n. 15 e del D.P.R. n. 445/2000, deve essere legalizzata dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero o da pubblico ufficiale, fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione, stabilite da leggi o da accordi internazionali.
4. Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:
  - Attestazione dell'autorizzazione - rilasciata all'Istituzione Scolastica dall'Ufficio del baccellierato internazionale di Ginevra - all'effettuazione del programma di Baccellierato Internazionale.
  - Elenco dei programmi e delle discipline effettivamente attivati dalla scuola con l'indicazione dei livelli d'insegnamento, nel rispetto delle sei materie di studio, di cui almeno 3 livello medio e 3 a livello avanzato, previste, per ciascun indirizzo di studi, dall'Allegato A, citato in premessa, unito al presente provvedimento.
  - L'autorizzazione o la denuncia d'inizio dell'attività ai sensi dell'art. 1 - 1° e 2° co. - D.P.R. 389/94 "Regolamento recante semplificazione dei procedimenti di autorizzazione al funzionamento di scuole e di istituzioni culturali straniere in Italia".
  - La documentazione in lingua straniera deve essere accompagnata dalla traduzione in italiano, certificata conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare, ovvero da un traduttore ufficiale, ai sensi dell'art. 17, commi secondo e terzo della legge 4 gennaio 1968, n. 15 e del D.P.R. n. 445/2000, fatte salve le esenzioni dall'obbligo della traduzione, stabilite da leggi o da accordi internazionali.

#### ART. 2

##### Iscrizione nell'elenco

1. L'iscrizione nell'elenco è disposta con provvedimento del Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca.

#### ART. 3

##### Visite ispettive

1. Il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca può disporre accertamenti tecnico-ispettivi, presso le sedi dei Collegi del Mondo Unito e delle Istituzioni Scolastiche straniere, operanti in Italia e all'estero, di cui al presente decreto, intesi a verificare la sussistenza dei requisiti per la permanenza nell'elenco.

Roma, il 18.10.2010

IL MINISTRO  
F.to Gelmini

15

**Allegato A:**

LICEO LINGUISTICO	LICEO SCIENTIFICO	LICEO CLASSICO	LICEO SCIENZE UMANE
Prima lingua	Prima lingua	Prima Lingua	Prima lingua
Seconda lingua	Seconda lingua	Latino	Seconda lingua
Storia o Economia o Geografia o Filosofia o Psicologia o Antropologia	Storia o Economia o Geografia o Filosofia o Psicologia o Antropologia	Storia o Economia o Geografia o Filosofia o Psicologia o Antropologia	Storia o Economia o Geografia o Psicologia o Antropologia o Sociologia o Pedagogia
Chimica o Fisica o Biologia o Informatica o Scienze Ambientali	Fisica o Chimica o Biologia	Chimica o Fisica o Biologia o Informatica o Scienze Ambientali	Chimica o Fisica o Biologia o Informatica o Scienze Ambientali
Matematica o Studi Matematici	Matematica	Matematica o Studi Matematici	Matematica o Studi Matematici
Terza Lingua	Chimica o Biologia o Scienze Ambientali Informatica o Latino o Arte	Greco	Filosofia o Storia o Economia o Geografia o Arte

Nell'ambito dei 4 corsi di studio, i programmi sopra elencati devono prevedere 3 materie a livello avanzato e 3 materie a livello medio.

Si segnala tuttavia l'esigenza che sia fissata almeno una materia obbligatoria a livello avanzato caratterizzante il corso di studio per ogni tipo di liceo come sotto elencate:

- per il liceo classico: latino o greco;
- per il liceo linguistico: prima lingua;
- per il liceo scientifico: matematica;
- per il liceo delle scienze umane: Antropologia o Psicologia o Sociologia o Storia o Filosofia.

15

**ALLEGATO B***Tabella di conversione in centesimi*

Il punteggio complessivo del diploma di baccellierato internazionale - rilasciato dalle scuole di Baccellierato Internazionale e dai Collegi del Mondo Unito, riconosciute dall'Ufficio di Baccellierato Internazionale di Ginevra ed iscritte nell'elenco, previsto dal D.P.R. 2 agosto 2010, n. 164 - dovrà essere convertito in centesimi secondo la seguente tabella:

**24 = 60/100****25 = 62/100****26 = 64/100****27 = 67/100****28 = 69/100****29 = 71/100****30 = 73/100****31 = 76/100****32 = 78/100****33 = 80/100****34 = 82/100****35 = 84/100****36 = 87/100****37 = 89/100****38 = 91/100****39 = 93/100****40 = 96/100****41 = 98/100****42 = 100/100**

*Ministry of Education, Universities and Research*  
*Department for planning and management of the education budget, human resources and information*  
*General Management for International Affairs - Office 1*

SUBJECT: Registration of educational institutions entitled to issue International Bachelor Degree Diplomas as indicated in the list provided by art 2 of law n.738/86 of the DM of 18 October 2010 in enforcement of the DPR n. 164 of 2 august 2010.

After the issuing of DPR n. 89 of 15 march 2010, containing the rules for revising the ordinary, organizational and didactic structure of senior high schools according to art 64, par. 4, of the DL n. 112 of 25 june 2008, later converted, with amendments, into law n. 133 of 5 august 2008, and published on the Gazzetta Ufficiale, (the Official Journal) of 15 june 2010, n.137, it was necessary to reexamine and modify the laws contained in DPR n.777/1994 and interrelated OM n.52/1997 for registration in the lists contained in art 2, law n. 738 of 30 october 1986, on scholastic institutions associated with the International Baccalaureate Organization (IBO).

For this same reason, the DPR of 18 october 2010 and related annexes A and B, published on the Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, herewith attached, provided directions for the application of the DPR n.164 of 2 august 2010, "Rules for the simplification of procedures of registration in the lists referred to in art 2 of law n.738 of 30 october 1986, on scholastic institutions associated with the IBO system."

The new law, including the above mentioned DM of 18 october 2010, obviously applies also to those schools connected to the IBO system which wish to register in the above mentioned list, will be enforced - for scholastic institutions already registered in the list - at the beginning of the school year following the present one and specifically starting from the first class of the so-called IBO biennium.

Therefore, the above-mentioned scholar institutions which are already in the IBO list are requested to adopt all the necessary measures, with particular reference to the updating and adjustment of the list of courses in compliance with the rules contained in the above mentioned DM of 18 october 2010 and related annex A.

Finally, foreign scholar institutions operating in Italy already registered in the IBO list are kindly invited to provide - if they have not already done so - the authorization or declaration of beginning of activity in compliance with art. 1 - 1 and 2 co. of DPR 389/94, " Regulation for the simplification of procedures for the authorization for foreign schools and cultural institutions to operate in Italy ".

The General Management for International Affairs, Office n.1 - Viale Trastevere 76/a - 00153 - (Dott. LUCA TUCCI - Tel. 06-58493928 - e-mail: luca-tucci@istruzione.it and Sig.ra PAOLA MARTONE - Tel. 06-5049-2138) is available for any necessary clarification or/and information on the above.

MARCELLO LIMINA  
GENERAL MANAGER

*Ministry of Education, Universities and Research  
Department for planning and management of the education budget, human resources and information  
General Management for International Affairs - Office 1*

**DM in enforcement of the DPR n. 164 of 2 august 2010.**

**GIVEN**

The DPR n.164 of 2 august 2010, bearing simplifications of procedures for registration in the lists referred to in art 2 of law n.738 of 30 october 1986, of scholastic institutions associated with the IBO system.

**ALSO PROVIDED**

The opinion expressed by of the Education National Council in the meeting of 13 july 2010,ref. n. 5276, regarding the list of courses, to which the students, in compliance with the reorganization of second level italian secondary school, are obliged to adapt their course of study within the IBO

**GIVEN**

Annexes A and B which are integral part of the present decree in relation to respectively the list of programs, with related subjects subdivided according to the typology of the courses and the Table with overall grades, converted into a grade scale of 1 to 100, of the IB degree.

**GIVEN**

The DDG of 10 march 1999, regarding the overall grades of the BI diplomas, released by BI schools and Colleges of the United World, recognized by the BI Office in Geneva and included in the list, provided for by the DPR n.777 of 18 april1994.

**CONSIDERING THAT**

It is necessary to dictate rules for the application of the said DPR.

**ESTABLISHES THAT**

**ART .1**

**Application for Registration in the list and related documentation**

- 1.The application for registration in the list, referred to in art. 2 of law738 of30 october 1986,must be submitted to the Ministry of Education, Universities and Research, Department for planning and management of the education budget, human resources and information, General Management for International Affairs, either by colleges of the United World or by foreign scholastic institutions, operating in Italy and abroad, which have been authorized by the office of BI of Geneva to carry out BI programs.
2. The application should be signed by the manager or lawyer representing the foreign school, on official paper, and if the school is operating in Italy it has to indicate its address and official name, the name and

address of the foreign college or scholastic institution, it must also clearly indicate whether among the final tests for the achievement of the B diploma there is also a written and oral exam on Italian language and whether the grade assigned to this exam is essential for the final grading of the diploma.

3. the signature of the legal manager or of the legal representative, in compliance with the law n. 5 of 4 January 1968 and of the DPR n. 445/2000, must be authenticated by the Italian diplomatic or consular representatives abroad or by a public officer, excluding the cases of exemption of legalization established by international laws or agreements.

4. The application must include the following documentation;

- The document issued by the Office of Intl Banca of Geneva authorizing the scholastic institution to carry forward the BI program
- The list of programs and subjects effectively adopted by the school showing the level of teaching, in relation to the 6 subjects, of which at least 3 at medium level and 3 at advanced level, required for each branch of studies, in compliance with Annex A, mentioned in the introduction, and attached to the present measures.
- The authorization or declaration of beginning of activity as prescribed by art 1- 1° and 2° co. – DPR389/94, " Regulation for the simplification of procedures for the authorization for foreign schools and cultural institutions to operate in Italy "
- If the documentation is written in a foreign language, it must be accompanied by a certified translation - released by the competent diplomatic or consular office, or by an official translator as per art 17, para. 2 and 3 of the law n.15 of 4 January 1988 and of DPR n. 445/2000, with the exception of those cases exempted by international laws or agreements.

#### ART 2

##### Registration in the list

1. Registration in the list is ruled by the measures adopted by the Ministry of Education, Universities and Research.

#### ART 3

##### Inspections

1. The Ministry of Education, Universities and Research may arrange technical and inspective controls in the centers occupied by the Colleges of United World and foreign scholastic institutions, operating in Italy and abroad, referred to in this decree, in order to verify whether they possess the necessary requisites.

Rome, 18 oct 2010

THE MINISTER

Signed by  
Gelmini

ANNEX A

SECOND LEVEL HIGH SCHOOLS:

LINGUISTIC STUDIES	SCIENTIFIC STUDIES	CLASSICAL STUDIES	HUMAN SCIENCES
--------------------	--------------------	-------------------	----------------

First language	First language	First language	First language
----------------	----------------	----------------	----------------

Second language	Second language	Latin	Second language
-----------------	-----------------	-------	-----------------

History or Economics or Geography or Philosophy or Psychology or Anthropology	History or Economics or Geography or Philosophy or Psychology or Anthropology	History or Economics or Geography or Philosophy or Psychology or Anthropology	History or Economics or Geography or Psychology or Anthropology or Sociology or Pedagogy
---	---	---	--

Chemistry or Physics or Biology or Informatics or Environmental Science	Chemistry or Physics or Biology	Chemistry or Physics or Biology or Informatics or Environmental Science	Chemistry or Physics or Biology or Informatics or Environmental Science
---	---------------------------------	---	---

Mathematics or Mathematical studies	Mathematics	Mathematics or Mathematical studies	Mathematics or Mathematical studies
-------------------------------------	-------------	-------------------------------------	-------------------------------------

Third language	Chemistry or Biology or Environmental Science or Informatics or Latin or Art	Greek	History or Economics or Philosophy or Art or Geography
----------------	--	-------	--

Within the four courses of study, the programs enlisted above must include at least 3 subjects at advanced level and 3 at medium level.

However it is pointed out that at least one of the 3 subjects selected at the advanced level should clearly indicate of the specific type of high school, as shown in the list below:

- For classical studies: Latin or Greek
- For linguistic studies: The first language
- For scientific studies: Mathematics
- For human sciences studies: Anthropology, or Psychology or Sociology or History or Philosophy

## ANNEX B

### Conversion Table of Grades into Scale of 1 to 100

The global grades of the international bachelor degree diploma – released by the BI and the United World Colleges, and recognized by the Geneva office of the BI and registered in the list, provided for by DPR n. 164 of 2 august 2010 – will have to be converted into grades in scale of 1 to 100 according the following table:

24 = 60/100	34 = 82/100
25 = 62/100	35 = 84/100
26 = 64/100	36 = 87/100
27 = 67/100	37 = 89/100
28 = 69/100	38 = 91/100
29 = 71/100	39 = 93/100
30 = 73/100	40 = 96/100
31 = 76/100	41 = 98/100
32 = 78/100	42 = 100/100
33 = 80/100	